**TPMS MANAGER** 

# **OPIS SYSTEMU**





## Spis treści

## Spis treści

1	Informacje ogólne			
2	Informacje dotyczące bezpieczeństwa			
3	Podzespoły			
4	Dan	e techniczne		
5	Funl	kcje	11	
6	Instr	rukcje obsługi	12	
	<ul> <li>6.1</li> <li>6.2</li> <li>6.3</li> <li>6.4</li> </ul>	Przełącznik WŁ./WYŁ         Test detekcji / aktywacji czujnika         Procedura wyzwalania.         Ustawienia         6.4.1       Moc niskiej częstotliwości.         6.4.2       Jednostki         6.4.3       Brzęczyk WŁ.         6.4.4       Kontrast.         6.4.5       Auto. WYŁ.         Info.       Język         Ostatnie dane czujnika		
7	<b>Łado</b> 7.1 7.2	<b>owanie</b> Ładowanie baterii		
8	Roz	wiązywanie problemów	21	
9	<b>Aktu</b> 9.1 9.2	ualizacja TPMS Manager Instalacja pakietu WebTPM Aktualizacja poprzez interfejs USB		
10	Recy	ykling		

Ta publikacja nie jest objęta systemem aktualizacji wersji. Bieżącą wersję można znaleźć pod adresem: <u>http://www.wabco.info/i/734</u>



# 1 Informacje ogólne

#### Cel niniejszego dokumentu

Niniejszy dokument skierowany jest do pracowników warsztatów i ma na celu ułatwienie odczytu usterek z czujników ciśnienia OptiTire<sup>™</sup>.

#### Oznaczenia stosowane w treści dokumentu

<u>∧</u> OSTRZEŻENIE	<ul> <li>Określa potencjalnie niebezpieczną sytuację</li> <li>Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.</li> <li>Aby uniknąć obrażeń lub śmierci, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu.</li> </ul>
<b>∱</b> UWAGA	<ul> <li>Określa potencjalnie niebezpieczną sytuację</li> <li>Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować lekkie lub umiarkowanie ciężkie obrażenia ciała.</li> <li>Aby uniknąć obrażeń, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu.</li> </ul>
UWAGA	<ul> <li>Określa możliwe szkody materialne.</li> <li>Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do powstania szkód materialnych.</li> <li>Aby uniknąć szkód materialnych, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu.</li> </ul>

Ważne informacje, instrukcje lub wskazówki, których należy przestrzegać.



Odniesienie do informacji w Internecie

- Możliwe działania

⇒ Konsekwencje działania

Lista

#### Dokumentacja techniczna



Otwórz internetowy katalog produktów WABCO INFORM: http://inform.wabco-auto.com

Wyszukiwanie dokumentów poprzez wpisanie numeru dokumentu.

Internetowy katalog produktów WABCO INFORM zapewnia wygodny dostęp do pełnej dokumentacji technicznej.

Wszystkie dokumenty są dostępne w formacie PDF. Prosimy o kontakt z partnerem WABCO w celu uzyskania wersji drukowanych.

Należy pamiętać, że publikacje nie zawsze są dostępne we wszystkich wersjach językowych.

TYTUŁ DOKUMENTU	NUMER DOKUMENTU
Ogólne informacje dotyczące naprawy i badań	815 XX0 109 3
Przegląd produktu diagnostycznego	815 XX0 037 3

\*Kod języka XX: 01 = angielski, 02 = niemiecki, 03 = francuski, 04 = hiszpański, 05 = włoski, 06 = holenderski, 07 = szwedzki, 08 = rosyjski, 09 = polski, 10 = chorwacki, 11 = rumuński, 12 = węgierski, 13 = portugalski (Portugalia), 14 = turecki, 15 = czeski, 16 = chiński, 17 = koreański, 18 = japoński, 19 = hebrajski, 20 = grecki, 21 = arabski, 24 = duński, 25 = litewski, 26 = norweski, 27 = słoweński, 28 = fiński, 29 = estoński, 30 = łotewski, 31 = bułgarski, 32 = słowacki, 34 = portugalski (Brazylia), 35 = macedoński, 36 = albański, 97 = niemiecki/angielski 98 = wielojęzyczny, 99 = niewerbalny

#### Struktura numeru produktu WABCO

Numery produktów WABCO składają się z 10 cyfr.

Data produkcji	411 141, 500, 0	9
Typ urządzenia		
Wariant		
Cyfra stanu		

- 0 = Nowe urządzenie (kompletne urządzenie)
- 1 = Nowe urządzenie (podzespół)
- 2 = Zestaw naprawczy lub podzespół
- 4 = Pojedyncza część
- 7 = Urządzenie zamienne
- R = Reman

#### Wybieraj oryginalne części WABCO

Oryginalne części WABCO są wykonane z wysokiej jakości materiałów i rygorystycznie testowane przed opuszczeniem naszych fabryk. Klient ma również gwarancję, że za jakością każdego produktu WABCO stoi rozbudowana sieć serwisowa.

Jako czołowy dostawca branżowy WABCO współpracuje z wiodącymi na świecie producentami wyposażenia oryginalnego, posiada doświadczenie i możliwości niezbędne do spełnienia najbardziej rygorystycznych standardów produkcyjnych. O jakości każdej oryginalnej części WABCO decyduja:

## Informacje ogólne

- Narzędzia do produkcji seryjnej
- Regularne audyty poddostawców
- Rygorystyczne próby końcowe
- Normy jakości < 50 PPM</p>

Instalowanie zamienników może kosztować życie – oryginalne części WABCO chronią Twoją firmę.

#### Dodatkowe usługi WABCO

Oryginalne części WABCO to:

- 24-miesięczna gwarancja
- Dostawa z dnia na dzień
- Wsparcie techniczne firmy WABCO
- Szkolenia zawodowe w WABCO Academy
- Dostęp do narzędzi diagnostycznych i wsparcie ze strony partnerów serwisowych WABCO
- Proste rozpatrywanie reklamacji
- Ponadto oczywiście pewność przestrzegania rygorystycznych standardów jakościowych producentów wyposażenia oryginalnego

#### Partner Serwisowy WABCO

Partnerzy serwisowi WABCO – sieć, na której możesz polegać. Masz dostęp do 2000 wysokiej jakości warsztatów z ponad 6000 mechanikami przeszkolonymi zgodnie z wymagającymi standardami firmy WABCO i wyposażonymi w najnowocześniejsze urządzenia diagnostyczne i technologie.

#### Twój bezpośredni kontakt z firmą WABCO

Oprócz naszych usług online, przeszkoleni pracownicy służą pomocą u naszych partnerów serwisowych WABCO. Tam znaleźć można bezpośrednio odpowiedzi na wszelkie pytania techniczne lub biznesowe.

Skontaktuj się z nami, jeśli potrzebujesz pomocy:

- Znajdź odpowiedni produkt
- Wsparcie diagnostyczne
- Szkolenia



Tutaj znajdziesz swojego partnera WABCO: http://www.wabco-auto.com/en/how-to-find-us/contact/

# 2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### A Przestrzegać wszystkich wymaganych przepisów i instrukcji:



OSTRZEŻENIE: Ten produkt emituje fale elektromagnetyczne i fale generowane elektronicznie, które mogą zakłócać pracę rozruszników serca. Osoby posiadające rozruszniki serca nigdy nie powinny używać tego produktu.

- Przeczytać uważnie niniejszą publikację. Przestrzegać wszelkich instrukcji, informacji i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w celu zapobiegania obrażeniom osób i szkodom materialnym. Firma WABCO gwarantuje bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność swoich produktów i systemów tylko pod warunkiem postępowania zgodnie ze wszystkimi informacjami zawartymi w tym dokumencie.
- Należy zawsze przestrzegać zaleceń i instrukcji producenta pojazdu.
- Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących wypadków przy pracy obowiązujących w danej firmie oraz przepisów regionalnych i krajowych.

#### 🗥 Zapewnić bezpieczne środowisko pracy:

- Prace przy pojeździe mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni i wykwalifikowani technicy.
- Nie używać na obwodach elektrycznych pod napięciem.
- Ryzyko zaplątania.
- Nosić okulary ochronne (użytkownik i osoby postronne).
- Ruszenie pojazdem może spowodować poważne obrażenia, jeżeli w jego pobliżu znajdują się ludzie.
   W następujący sposób dopilnować, by nie można było ruszyć pojazdem:
  - przestawić dźwignię zmiany biegów na bieg jałowy i aktywować hamulec postojowy.
  - Pojazd zabezpieczyć klinami przed stoczeniem się.
  - Na kierownicy umieścić tabliczkę z informacją, że przy pojeździe wykonywane są prace, i że nie wolno naciskać pedałów.
- W celu zminimalizowania ryzyka pożaru nie używać narzędzia w sąsiedztwie otwartych pojemników z cieczami łatwopalnymi.
- Nie używać, jeśli istnieje możliwość wybuchu gazu lub oparów.
- Narzędzie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.
- Nie należy używać narzędzia ze zdemontowaną pokrywą baterii.
- Niniejsze urządzenie spełnia wymogi części 15 przepisów FCC.
- Użytkowanie jest dopuszczalne, o ile spełnione są dwa poniższe warunki:
- Urządzenie nie powoduje szkodliwych zakłóceń oraz
- Urządzenie toleruje wszystkie odebrane zakłócenia włącznie z zakłóceniami, mogącymi powodować niepożądane działanie.



Przeczytaj informacje dotyczące gwarancji, bezpieczeństwa i recyklingu zawarte na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

#### 🕂 UWAGA!

Narzędzie do monitorowania ciśnienia w oponach (TPM) zostało zaprojektowane z myślą o zapewnieniu trwałości, bezpieczeństwa i niezawodności przy prawidłowym użyciu.

Wszystkie narzędzia TPMS Manager mogą być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych techników motoryzacyjnych. Przed użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi poniższymi instrukcjami. Należy zawsze stosować się do tych instrukcji bezpieczeństwa. W razie pytań dotyczących bezpiecznego i niezawodnego użytkowania tego narzędzia należy skontaktować się z lokalnym dealerem.

#### <u> Czyszczenie</u>

Czyścić miękką, suchą ściereczką lub, jeśli to konieczne, miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać żadnych agresywnych rozpuszczalników chemicznych, takich jak aceton, rozcieńczalnik, środek do czyszczenia hamulców, alkohol itp.

#### 🗥 Woda i wilgoć

Nie używać tego narzędzia tam, gdzie istnieje możliwość kontaktu lub zanurzenia w wodzie. Nie wylewać na narzędzie żadnych płynów.

#### 🗥 Przechowywanie

Nie używać ani przechowywać narzędzia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub nadmiernej wilgoci.

# Podzespoły

# 3 Podzespoły

TPMS Manager
Adapter USB
Wtyk A
Wtyk C
Wtyk G
Wtyk I
Kabel USB
Płyta z oprogramowaniem TPMS

# 4 Dane techniczne



Typ baterii:	Akumulator litowo-jonowy	
Żywotność baterii:	Około 400 aktywacji na pełne naładowanie.	
Wymiary (maks. DxSxG):	16,5 cm x 9,5 cm x 3,8 cm.	
Materiał obudowy:	ABS o dużej odporności.	
Częstotliwość odpowiedzi:	Częstotliwości: 315 MHz i 433,92 MHz (obsługa większości określonych częstotliwości).	
Niski poziom naładowania akumulatora:	Paskowy wyświetlacz graficzny LCD.	
Masa:	Około 2 lbs.	
Temperatura:	Praca: -20 °C do +55 °C Przechowywanie: -40 °C do +60 °C	
Wysokość miejsca pracy n.p.m.:	do 2000 m.	

# Funkcje

5 Funkcje



# 6 Instrukcje obsługi

## 6.1 Przełącznik WŁ./WYŁ.

- Naciśnij Przełącznik WŁ./WYŁ., aby włączyć narzędzie TPMS Manager
  - ⇒ 1. Wyświetlanie aktualnie używanej wersji oprogramowania



⇒ 2. Wyświetlanie Menu głównego



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Przełącznik WŁ./WYŁ. przez maksymalnie 3 sekundy, aby wyświetlić poziom naładowania baterii
  - ⇒ Wskazanie poziomu naładowania baterii



 Naciśnij i przytrzymaj przycisk Przełącznik WŁ./WYŁ. przez dłużej niż 3 sekundy, aby wyłączyć narzędzie TPMS Manager.

## 6.2 Test detekcji / aktywacji czujnika

Przed serwisowaniem opon/kół za pomocą narzędzia TPMS Manager należy wyzwolić wszystkie czujniki pojazdu, aby upewnić się, że działają prawidłowo. Gwarantuje to, że użytkownik nie ponosi odpowiedzialności za wcześniej uszkodzone lub wadliwe czujniki.

Procedura ta nie zmieni ustawień pojazdu, ponieważ nie został on jeszcze uruchomiony w trybie uczenia się/przezbrajania. Procedura ta pozwala na szybką identyfikację uszkodzonych lub wadliwych czujników, ponieważ niektóre pojazdy nie sygnalizują na zestawie wskaźników uszkodzenia ani usterki przez okres do 20 minut.

– Użyj strzałki w lewo lub w prawo w menu głównym, aby wybrać AKTYWUJ CZUJNIK



- Naciśnij OK
  - ⇒ Zostanie wyświetlone podmenu WYBÓR CZUJNIKA



#### Dostępne czujniki

NAZWA CZUJNIKA	RODZAJ CZUJNIKA
WIS	Czujnik zamontowany wewnątrz
WM 2.2	Czujnik zamontowany zewnątrz, wyprodukowany do 20. tygodnia kalendarzowego w 2017 r.
WM 2.4	Czujnik zamontowany zewnątrz, wyprodukowany po 20. tygodniu kalendarzowym w 2017 r.

- Wybierz czujnik za pomocą przycisków w górę i w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
  - ⇒ Narzędzie TPMS Manager jest gotowe do wyzwolenia czujnika

#### WABCO WIS

(C) POWROT DO MENU
 (○) ODCZYTAJ CZUJNIK

- Przytrzymaj narzędzie TPMS Manager w odległości 5 cm od czujnika, który chcesz sprawdzić
- Naciśnij przycisk AKTYWUJ CZUJNIK i poczekaj na sygnał dźwiękowy
  - ⇒ Wyświetlane zostaną dane czujnika (przykład: WABCO WIS)

WABCO WIS		
421739755	6	0,0 BAR
22 °C	433 MHz	BAT:OK
POZOSTA	LO 120	MIESIACE
(🔊) STAR	Т	(c) MENU

DEKLARACJA (PRZYKŁAD)	ZNACZENIE
421 739 755 6	Identyfikator (numer identyfikacyjny czujnika)
22 °C	Temperatura powietrza podczas testu
POZOSTAŁO 120 MIESIĘCY	Pozostała żywotność nowego czujnika
0,0 bar	Różnica ciśnień między wewnętrzną i zewnętrzną częścią opony
433 MHz	Częstotliwość radiowa
BAT: OK	Stan baterii
START	Sprawdź ponownie
MENU	Powrót do Menu głównego

Stan naładowania baterii i temperatura czujników zamontowanych wewnątrz będą wyświetlane tylko podczas w trakcie odczytu czujnika. W trybie wyzwalania wyświetlany jest tylko identyfikator i ciśnienie.

## 6.3 Procedura wyzwalania

Czujniki można testować w dowolnej kolejności.

Oprogramowanie diagnostyczne OptiTire<sup>™</sup> oferuje możliwość wyzwolenia wszystkich czujników po kolei. Wybierając tę opcję, test przeprowadza się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zaczynając od przedniego lewego koła. W przypadku kół bliźniaczych najpierw badane jest lewe koło (w kierunku jazdy).

Wyzwalanie czujników po kolei:



## 6.4 Ustawienia

- Użyj strzałki w lewo lub w prawo w menu głównym, aby wybrać USTAWIENIA



- Naciśnij OK
  - ⇒ Pojawi się podmenu USTAWIENIA

USTAWIENIA	
MOC NIS. CZ. JEDNOSTKI: BAR/°C BRZECZYK WL.: TAK KONTRAST: 85 %	

- Nawiguj za pomocą przycisków w górę lub w dół w menu ustawień

#### 6.4.1 Moc niskiej częstotliwości

*MOC NIS. CZ.* oznacza niską częstotliwość. Czułość czujników odpowiada grubości opony. Z tego powodu moc jest regulowana. Dla każdego czujnika można przełączać się między ustawieniem DOMYŚLNIE i 0–100%.

- Wybierz MOC NIS. CZ. za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK, aby otworzyć podmenu MOC NIS. CZ.
- Wybierz czujnik za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK
- Zwiększ moc za pomocą przycisków w górę, w lewo lub w prawo
- Zmniejsz moc lub przełącz na DOMYŚLNIE za pomocą przycisku w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień

#### 6.4.2 Jednostki

Narzędzie TPMS Manager może mierzyć temperaturę i ciśnienie powietrza w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita. Jednostki można zmienić w menu ustawień.

- Wybierz JEDNOSTKI za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK, aby wejść do podmenu WYBÓR JEDNOSTKI
- Wybierz jednostkę za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień

Obsługiwane jednostki:

	BAR	KILOPASKAL	FUNTY NA CAL KWADRATOWY
Celsjusz	bar / °C	kPa / °C	PSI / °C
Fahrenheit	bar / °F	kPa / °F	PSI / °F

#### 6.4.3 Brzęczyk WŁ.

Narzędzie TPMS Manager może emitować dźwięk brzęczykiem podczas sprawdzania czujnika. Brzęczyk można włączyć lub wyłączyć w menu ustawień.

- Wybierz BRZĘCZYK WŁ. za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK
- Włącz lub wyłącz za pomocą przycisków w górę, w dół, w lewo lub w prawo
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień

#### 6.4.4 Kontrast

Kontrast wyświetlacza LCD można ustawić w menu ustawień w zakresie od 0% do 100%.

- Wybierz KONTRAST za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK
- Zwiększ kontrast za pomocą przycisków w górę, w lewo lub w prawo
- Zmniejsz kontrast za pomocą przycisku w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień

#### 6.4.5 Auto. WYŁ.

Narzędzie TPMS Manager może wyłączać się automatycznie po określonym czasie braku aktywności. Czas można regulować w zakresie od 1 minuty do 60 minut lub wyłączyć tę funkcję.

- Wybierz AUTO WYŁ. za pomocą przycisku w dół
- Naciśnij OK
- Zwiększ czas za pomocą przycisków w górę, w lewo lub w prawo
- Zmniejsz czas lub ustaw funkcję jako WYŁĄCZONĄ za pomocą przycisku w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień

## 6.5 Info.

W menu "Informacje" wyświetlana jest aktualna wersja oprogramowania oraz informacje o urządzeniu.

- Użyj strzałki w lewo lub w prawo w menu głównym, aby wybrać INFO



- Naciśnij OK
  - ⇒ Wyświetlony zostanie ekran INFO.

	INFO.
SN:	K360–15088
VERSION:	HE–03–01
RECEIVER 1:	READY
RECEIVER 2:	– – – –

### 6.6 Język

Menu "Języka" służy do zmiany języka wszystkich menu w narzędziu TPMS Manager.

– Użyj strzałki w lewo lub w prawo w menu głównym, aby wybrać JĘZYK



- Naciśnij OK
  - ⇒ Zostanie wyświetlone menu język

	JEZYK
⊫CESTINA DANSK DEUTSCH ENGLISH	

#### Pełna lista (kolejność alfabetyczna):

CESTINA, DANSK, DEUTSCH, ENGLISH, ESPAÑOL, FRANÇAIS, HRVATSKI, ITALIANO, MAGYAR, NEDERLANDS, NORSK, POLSKI, PORTUGUÊS, ROMANA, SLOVENCINA, SLOVENSCINA, SUOMI, SVENSKA, TURKCE, РУССКИЙ, תירבע

## 6.7 Ostatnie dane czujnika

Menu "Ostatnie danych czuj." może być używane do wyświetlania lub kasowania ostatnich odczytanych danych czujnika.

- Użyj strzałki w lewo lub w prawo w menu głównym, aby wybrać OSTATNIE DANE CZUJ.



- Naciśnij OK
  - ⇒ Zostanie wyświetlone menu ostatnich danych czujnika

OSTATNIE DANE CZUJ.	

- Wybierz PRZEGLĄDAJ DANE\* lub WYMARZ REKORDY za pomocą przycisków w górę lub w dół
- Naciśnij OK, aby potwierdzić
- Naciśnij C, aby powrócić do menu ustawień
  - ⇒ \*Jeśli pamięć jest pusta, urządzenie wyświetli komunikat "BRAK DANYCH"

**BRAK DANYCH** 

## 7 Ładowanie

Niski poziom naładowania akumulatora

Narzędzie TPMS Manager pracuje na napięciu 5 V i posiada zintegrowany układ wykrywania niskiego poziomu naładowania baterii. W pełni naładowana bateria może wystarczyć na przeprowadzenie około 400 testów czujników (około 80–100 samochodów). Pełne naładowanie zajmuje około 6 godzin.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, ekran baterii miga z napisem "NISKI".

Gdy bateria jest rozładowana, "pasek stanu" pojawia się co 10 sekund. Wyświetlacz wyłączy się, gdy bateria się wyczerpie.

## 7.1 Ładowanie baterii



- Podłącz kabel USB do portu USB (1) narzędzia TPMS Manager
- Podłącz kabel USB do adaptera ładowarki
- Podłącz adapter ładowarki do odpowiedniego wyjścia
  - ⇒ Zaświeci czerwona dioda LED "CHARGE"
  - ⇒ Po naładowaniu dioda LED "CHARGE" zmieni kolor na zielony

Nie zaleca się używania narzędzia TPMS Manager z niskim poziomem naładowania baterii, ponieważ transmisja może nie być niezawodna.

## 7.2 Wymiana baterii

Narzędzie TPMS Manager należy zwrócić do fabryki w celu wymiany baterii.

Nie należy otwierać narzędzia TPMS Manager ani naruszać plomby przytwierdzonej do narzędzia TPMS Manager. Naruszenie plomby skutkuje utratą gwarancji.

# 8 Rozwiązywanie problemów

Jeśli narzędzie TPMS Manager nie jest w stanie wyzwolić co najmniej jednego czujnika za pomocą aktywacji elektronicznej lub magnetycznej, należy sprawdzić następujące możliwości:

- Pojazd nie posiada czujnika.
- Czujnik, moduł lub ECU może być uszkodzone lub wadliwe.
- Narzędzie TPMS Manager może wymagać aktualizacji oprogramowania.
- Sprawdź ustawienia czasowe funkcji "AUTO WYŁ." dla wyświetlania ekranu.
- Narzędzie TPMS Manager jest uszkodzone lub wadliwe.

# Aktualizacja TPMS Manager



9

#### Ostrzeżenie!

Nie odłączaj narzędzia TPMS Manager od komputera ani nie wyłączaj komputera podczas procesu aktualizacji. Może to spowodować poważne uszkodzenie narzędzia TPMS Manager.

Wraz z pojawieniem się nowego protokołu konieczna będzie aktualizacja narzędzia TPMS Manager.

Tymczasowo należy wyłączyć na komputerze wszystkie programy antywirusowe i blokujące spam. Jest to niezbędne do zapewnienia pomyślnej aktualizacji.

## 9.1 Instalacja pakietu WebTPM

- Podłącz narzędzie TPMS Manager do portu USB komputera
- Włącz narzędzie TPMS Manager
- Do napędu optycznego w komputerze włóż płytę CD dołączoną do narzędzia TPMS Manager
- Kliknij ikonę WebTPM
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
- Kliknij "Finish" po zakończeniu instalacji WebTPM

Informacje o dostępności i cenach corocznych aktualizacji numeru katalogowego oprogramowania można uzyskać u sprzedawcy.

## 9.2 Aktualizacja poprzez interfejs USB

- Podłącz narzędzie TPMS Manager do portu USB komputera
- Włącz narzędzie TPMS Manager
- Uruchom oprogramowanie WebTPM
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie

# 10 Recykling

Nie należy wyrzucać akumulatora litowo-jonowego ani narzędzia lub akcesoriów do kosza na śmieci.



Elementy te muszą być zbierane i poddawane recyklingowi.



Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt musi być zabrany do selektywnej zbiórki po zakończeniu eksploatacji. Dotyczy to zarówno narzędzia TPMS Manager, jak i wszelkich ulepszeń oznaczonych tym symbolem. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z firmą WABCO.



# a WORLD of DIFFERENCE

WABCO (NYSE: WBC) jest wiodącym, globalnym dostawcą technologii poprawiających bezpieczeństwo, efektywność i komunikację samochodów ciężarowych. Od ponad 150 lat, WABCO pozostaje pionierem przełomowych, innowacyjnych rozwiązań z zakresu zaawansowanego wsparcia kierowcy, układów hamulcowych, stabilizacji, zawieszenia, automatycznych skrzyń przekładniowych i aerodynamiki. Wspólnie z branżą transportową, która wyznacza szlak na drodze do stworzenia

pojazdu autonomicznego, WABCO w sposób unikalny łączy takie elementy jak pojazd, naczepę, ładunek, kierowcę, partnera biznesowego oraz operatorów flot poprzez zaawansowane systemy zarządzania flotą oraz rozwiązania mobilne. WABCO zanotowało roczny obrót w wysokości 2,8 miliarda USD w 2016 r. Firma, której siedziba główna mieści się w Brukseli (Belgia), zatrudnia 13 000 pracowników w 40 krajach. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej pod adresem

#### www.wabco-auto.com

